

1. オーストラリア学会 2024 年度全国研究大会のご案内

開催日：2024 年 6 月 15 日（土）・16 日（日）

会場：松山大学 樋又キャンパス

〒790-8578 愛媛県松山市文京町 4 番地 2

会場アクセス：<https://www.matsuyama-u.ac.jp/guide/campus/access/>

担当：湊圭史（松山大学）

- ◆ 対面形式で実施予定です。特別講演とシンポジウムはオンライン配信を予定しております。
- ◆ 参加の出欠確認：対面での参加、および懇親会の事前の参加申込をお願いします。下記 QR コードまたは URL から参加申込フォームにアクセスし、5 月 31 日（金）までに必ずお申込みください。



<https://forms.gle/PPu3ipXibcMDdXuX6>

- ◆ プログラムは変更される可能性があります。また本大会開催にあたりオーストラリア大使館・豪日交流基金および松山大学より助成を受けています。
- ◆ 会場（樋又キャンパス）への最寄り駅は伊予鉄・鉄砲町です。松山空港からは、リムジンバスで JR 松山駅もしくは大街道まで行き、伊予鉄環状線へお乗り換えください。鉄砲町を降り、北（山側）へ 3 分、松山大学正門を過ぎ、水路沿いを左へ進むと、右側に樋又キャンパスがあります。
- ◆ 学内レストラン（樋又キャンパス 1 階、ル・ルバ）が、15 日・16 日とも 11：30～13：30 で営業予定です。学内の生協、上記以外のレストランは両日とも休業です。大学近隣のコンビニエストア、会場北側の通りを東に進んだ場所にある飲食店などをご利用ください。
- ◆ 会場は樋又キャンパスの 2F となります。また、3F の H3A、H3B、H3C（15 日の理事会終了以降）は休憩室としてお使いいただけます。
- ◆ 会期中、樋又キャンパス 2F 北側の H2E 教室にて、豪日交流基金(AJF)助成シンポジウムⅡにご登壇いただくアーティスト金森マユ氏の作品展示を行います。ぜひご覧ください。
- ◆ 正式な学会イベントではありませんが、大会翌日（17 日（月曜日））に、シンポジウムⅠの登壇者が参加する俳句イベント（吟行+句会）を行います。お時間がある方はぜひご参加ください。

2. 2024 年全国研究大会：スケジュール

第 1 日目：6 月 15 日（土）

10:00-11:45 理事会 【樋又キャンパス H3C】

12:00 受付開始 【樋又キャンパス 1F 南入口左側スペース】

12:30 開会セレモニー 【樋又キャンパス 2F H2A】

13:00-13:40 特別講演（松山大学言語コミュニケーション研究科共催）

*同時通訳あり 【樋又キャンパス 2F H2A】

報告者：ロドニー・スミス（東京大学 CPAS 客員教授、シドニー大学）

‘The 2023 Voice Referendum and Current Challenges to Australian Democracy’

「2023 年度〈先住民の声〉国民投票とオーストラリアの民主主義が直面している諸問題」

14:00-16:10 豪日交流基金(AJF)助成シンポジウムⅠ 【樋又キャンパス 2F H2A】 ※同時通訳あり

‘Haiku and Australia—borderless, but placeless?’

（俳句とオーストラリア—境界を越える、でも場所は？）

司会：湊圭史（松山大学）

報告者：ロブ・スコット（俳人、オーストラリア俳句協会会長）

グラント・コールドウェル（俳句研究者、メルボルン大学）

コメンテータ：小西昭夫（俳人）

質疑応答・討論

16:30-18:30 懇親会 【松山大学 カルフルール 1F 食堂】

第2日目：6月16日（日）

9:00 受付開始 【樋又キャンパス 1F 南入口左側スペース】

9:30-11:30 一般個別研究報告

セッションⅠ：政治・経済・社会 【樋又キャンパス 2F H2B】

セッションⅡ：文学・文化 【樋又キャンパス 2F H2C】

11:30- 昼食休憩

12:00-12:50 総会 【樋又キャンパス 2F H2A】

13:10-15:20 豪日交流基金(AJF)助成シンポジウムⅡ ※同時通訳あり 【樋又キャンパス 2F H2A】
「コロナ禍で表出したボーダーとアイデンティティ」

‘Borders and Identities: Impacts of the Covid pandemic’

司会： 鎌田真弓(名古屋商科大学)

報告者： 金森マユ(アーティスト)

飯笹佐代子(青山学院大学)

濱野健(北九州市立大学)・舟木紳介(福井県立大学)

コメンテーター： 佐和田敬司(早稲田大学)

ロドニー・スミス(東大 CPAS 客員教授、シドニー大学)

質疑応答・討論

15:20 閉会挨拶

3. 2023 年度全国研究大会：特別講演・特別企画概要

特別講演（松山大学言語コミュニケーション研究科共催）（6月15日13:00～13:40）

【樋又キャンパス 2F H2A】 ※同時通訳あり

ロドニー・スミス（東京大学 CPAS 客員教授、シドニー大学）

‘The 2023 Voice Referendum and Current Challenges to Australian Democracy’

「2023 年度〈先住民の声〉国民投票とオーストラリアの民主主義が直面している諸問題」

On 14 October 2023, voters rejected a referendum proposal that would have amended Australia’s 1901 Constitution by establishing a First Nations representative body (a ‘Voice’) to advise the Australian Parliament and Executive on matters relating to Aboriginal and Torres Strait Islander peoples. Addressing the media the following day, Prime Minister Anthony Albanese, who had supported the proposal, depicted the process and result as an affirmation of the strength of Australian democracy.

I absolutely respect the decision of the Australian people and the democratic process that has delivered it. When we reflect on everything happening in the world today, we can all give thanks that here in Australia we make the big decisions peacefully and as equals, with one vote, one value.

While the referendum can be viewed in this positive way, the referendum process and its outcome highlighted a number of serious challenges to Australian democracy. The most important of these challenges was that the outcome left the political and constitutional relationship between Aboriginal and Torres Strait Islander peoples and settler Australians unresolved. In proposing the Voice, Aboriginal lawyer and advocate Noel Pearson had argued that the body was needed because Indigenous people’s ‘extreme minority status means we are effectively shut out of the Australian democracy. Because ultimately the core of [Australia’s] democratic system—elected representation in parliaments—depends on numbers’ (A Rightful Place, 2014, p. 38). The process and outcome of the referendum starkly reaffirmed the problem of Australian democracy for the Aboriginal and Torres Strait Islander minority that Pearson had identified.

The referendum campaign highlighted at least three additional challenges facing Australian democracy. The first of these is the role of misinformation in Australian political campaigning. Many Australians have a limited knowledge of their constitution, making voting based on misinformation particularly likely in referendums. The challenge of misinformed voting has also become more prominent in recent general

elections. The second challenge is the increasing amount spent on Australian election campaigns. Although Australia has campaign finance laws that cover referendums as well as general elections, these laws do not place caps on expenditure and donations, potentially skewing the outcomes of elections and referendums. The third challenge is declining political trust, particularly in politicians and parties, which may indicate that voters increasingly believe that Australia's existing democratic system and leadership do not work for them. Questions of political trust were central to the successful campaign against the 2023 referendum. This presentation will explore these four challenges to Australian democracy and assess some of the measures currently being proposed to address them.

Australia's 1901 Constitution was created without input from and which incorporated the interests of the settlers at the expense of those of Indigenous peoples. These inequalities became a matter of intermittent national debate from the mid-1990s, as alternative ideas were suggested to amend the Constitution to recognise Aboriginal and Torres Strait Islander peoples. This presentation will explain the Voice proposal and how its content and its creation differed from previous ideas for constitutional recognition of Aboriginal and Torres Strait Islander peoples. Constitutional amendment in Australia requires Parliament to pass a Bill, followed by a national referendum on the proposed amendment. Most proposals to amend the Australian Constitution have failed to gain the popular support needed for success. The Voice proposal was no different. The presentation will analyse the dynamics of the campaigns for and against the Voice that led to its defeat at a referendum held. Most Aboriginal and Torres Strait Islander leaders and communities supported the Voice proposal. The defeat of the proposal left them, along with many other Australians, wondering about the future of relations between Aboriginal and Torres Strait Islander peoples and settlers. The presentation will conclude with a discussion of some implications of the defeat of the Voice for those relations.

豪日交流基金 (AJF) 助成シンポジウム I (6月15日 14:00~16:10)

【樋又キャンパス 2F H2A】※同時通訳あり

「俳句とオーストラリア境界を越える、でも場所は？」

‘Haiku and Australia—borderless, but placeless?’

本シンポジウムでは、日本を起源とする詩形・俳句をとりあげ、オーストラリアからお招きした俳人・ロブ・スコット氏および俳句研究者 Grant・コールドウェル博士にオーストラリアおよび世界の俳句の現状について話していただき、さらに開催地である「俳都」松山の俳人・小西昭夫氏と意見交換をしていただきます。ローカルな価値がグローバルな枠組みとどう関わり、どのように新しい文化的価値を生み出しているのかを、作品とオーストラリアの俳句コミュニティの実践を軸に検討します。

報告者：

① Grant・コールドウェル (Grant Caldwell 俳句研究者、メルボルン大学教授)

“Writing Haiku by non-Japanese poets” (日本語圏以外の詩人による俳句創作)

This talk will take as its basis the Bashō dictums: ‘Do not follow what the old people did, seek what they sought’, and the concept of ‘the unchanging and the ever-changing’ (fueki ryūko). By addressing these two concepts in the writing of haiku I will argue that the form becomes universal, or indeed always was universal, just as poetry and art have always been. There is, however, a good deal of confusion and misinterpretation in this ‘migration’ of form. Also, because haiku utilises language it becomes additionally complicated, and requires poets to apply the various principles as suggested by Bashō and others to their particular cultures, languages, environments and eras. (本報告では、松尾芭蕉による金言「古人のあとを求めず、古人の求めたるを求めよ」および「不易流行」の考え方を軸として俳句創作について検討し、俳句という詩形式が、詩芸術一般が常にそうであるように、日本という枠を超えた普遍性を現在もち、また過去においても普遍的であったと論じる。しかしながら、芸術形式の「越境」については多くの混乱と誤解がある上に、俳句は言語芸術であるがゆえに事情はより複雑である。俳句を書くに当たって、詩人は芭蕉や他の先達が示した様々な原理を、自分たちの特定の文化、言語、環境、時代に合わせなければならないのである。)

② ロブ・スコット (Rob Scott 俳人、オーストラリア俳句協会会長)

‘Australian Haiku - Is it a Thing?’ (オーストラリア俳句は)

Over one hundred years into the journey, Australian haiku is still forming its identity. The long migration of haiku's transmission to Australia, highlighted by flawed translations and the turbulent impact of the world haiku movement, has put limits on Australia's ability to forge an identity that reflects its culture and history. In the absence of a haiku tradition, Australian poets, along with their international counterparts, are recreating the genre, exploring an ever-increasing range of approaches to haiku and selecting from a growing list of haiku techniques and poetic devices. In my recent capacity as President of the Australian Haiku Society (2020-2024) and co-editor of the Fourth Australian Haiku Anthology, I will present increasing evidence to suggest that this 'discovery phase' has given rise to the emergence of some 'home-grown' qualities which could lay the foundations for an identifiably Australian approach to haiku writing. While a distinctive voice is not yet required for the survival of haiku in Australia, its continued emergence will only strengthen the quality of haiku Australia can offer the world. Diversity, change, experimentation and conservatism are not unfamiliar concepts in a post-colonial and globally engaged Australia, and the haiku produced in this country over recent years reflects this.

(俳句導入から100年を経た今でも、オーストラリアの俳句はみずからのあり様を探し求めている。俳句は長い年月をかけてオーストラリアへ定着するのに成功したが、問題の多い翻訳や世界的な俳句ムーブメントの影響もあって、オーストラリアの文化や歴史を反映した独自のあり様を生み出すのに苦労してきた。俳句を支える伝統が欠如している中で、オーストラリアの詩人たちは、他の国々の詩人たちと同様、俳句というジャンルを創り変え、俳句への取り組み方を多様化させ、ますます増えていく俳句的テクニックや詩的仕掛けを試しつつ創作を続けている。オーストラリア俳句協会の会長(2020-2024年)として、またThe Fourth Australian Haiku Anthologyの共同編者として、ここでは、この「発見の段階」が、オーストラリア独自といえる俳句創作の基盤を生み出す可能性がある「自家製の」特質を生み出してきたことを示すことにする。オーストラリアで俳句が書き続けられるに当たって独自性が絶対に必要だというわけではないが、オーストラリア的俳句の特質が生み出されることで、オーストラリアが世界へと送り出す俳句の質を高めつつあることは確実である。多様性、変化、実験、また保守性といった概念はポスト植民地主義の、グローバリゼーションの只中のオーストラリアでは珍しくはない。近年オーストラリアで生み出されている俳句もこうした傾向を反映している。)

豪日交流基金(AJF) 助成シンポジウムⅡ(6月16日13:10~15:20)

【桶又キャンパス 2F H2A】 ※同時通訳あり

「コロナ禍で表出したボーダーとアイデンティティ」

'Borders and Identities: Impacts of the Covid pandemic'

本シンポジウムでは、境界とアイデンティティをめぐる諸課題について、オーストラリアと日本で活動するアーティスト金森マユ氏による3つの報告をもとに考察とディスカッションを行います。特に、新型コロナウイルス禍に見舞われたオーストラリアの一地域をとりあげた金森氏の作品は(展示会も開催)、コロナ禍における国境閉鎖や移動制限が文化やアイデンティティにどのように影響を及ぼしたのかを考える上で、貴重な示唆を与えてくれるでしょう。

① 金森マユ(アーティスト)

'A Compendium for Navigating Borderlands'

コロナ禍においてオーストラリア政府による国境閉鎖は2年近く続き、さらには国内での州境や行政区境の閉鎖や移動規制も繰り返された。厳しいロックダウンにより、国外に出ることはおろか、居住地から自由に移動することさえままならなかった。私はシドニー近郊マリックビルの自宅でウェブやオンラインでできる仕事に専念する一方で、近隣を歩き、感染対策のために敷かれた境界地帯で写真を撮り、詩やコラージュ作品を創作しながら、自身を阻むボーダーと自身のアイデンティティについて問い続ける日々を送っていた。本報告では、展示とあわせ、自身の経験と創作を通じて、ボーダーとアイデンティティという相互に切り離せないテーマへの問題提起を試みたい。

② 飯笹佐代子(青山学院大学)

「パンデミック禍で立ち現れた多様な「境界」

コロナ禍のオーストラリアでは、感染対策によって既存の境界が新たな意味を持ち、あるいは隠れていた境界が可視化されるなど、種々の「境界」が人びとの目に立ち現れることとなった。その中でも極めて変則的な「境界」

として、帰国者や特別に入国を許可された外国人のための隔離施設となったホテルという空間をあげることができよう。他方でホテルは、庇護希望者や難民たちの収容代替施設として、かねてより国境管理レジームに組み込まれてきた。本報告では、こうした多形 (polymorphic) な「境界」が、人びとにどの様に認識され、あるいは経験されたのかに着目するとともに、それらがポスト・パンデミックにおける「境界」認識に与え得る示唆について考察する。

③ 濱野 健 (北九州市立大学)・舟木紳介 (福井県立大学)

「オーストラリアにおける日系コミュニティの社会参加-2023 年度シドニー調査からの報告」
本報告では、2023 年にシドニーの日本人永住者を対象として実施したアンケート調査の結果から、現地日系コミュニティの社会的帰属意識の把握を目指す。調査は日系コミュニティのオーストラリア社会への参加の度合いを、様々な角度から分析することを目的として行われた。報告者らは 2016 年にシドニーにて同様の調査を実施し、この調査は二度目の調査となる。この新たな調査では過去の調査結果との時系列比較と同時に、前回の調査から得られた知見を元に新たな質問項目を追加したほか、コロナ禍の影響についても検討した。そこから、現在のオーストラリア社会におけるコミュニティの社会的アイデンティティを問う。

4. 2024 年度全国研究大会 一般個別研究報告者および報告要旨

セッション I : 政治・経済 (9 : 30~11 : 30 【樋又キャンパス 2F H2B】

司 会 : 阿部亮吾 (愛知教育大学)

1-1 (9:30~9:50) 多田 稔 (前. 近畿大学)

「オーストラリアの経済成長と展望」

オーストラリアはコロナ禍が発生するまで高い経済成長を維持してきた。この成長率のうち資本と労働投入で説明できない部分を他の G7 諸国と比較すると標準的な効率であることが判明した。しかし、移民の就業する職種が多様化し、サービス貿易の中に教育・金融という競争力の高い分野が見られ、情報サービス分野においても輸出入バランスが改善している。世界経済の重心が中国からインドへとシフトする中で、今後の影響を検討する。

1-2 (9:50~10:10) 高佐知宏 (日本経済新聞社)

「労働市場から見た豪州経済の動向—Employment Outlook の分析から—」

オーストラリア経済が COVID-19 の影響を脱し、成長軌道に回帰している。2023 年研究大会での発表を踏まえ、どのような産業がこの成長を担うのか、労働市場の見通しから分析する。豪政府がまとめた労働市場予測によると 2021 年 11 月から 2026 年 11 月までに労働者数は 117 万人、9.1%増加する見通しだ。この増加の要因を職種別、産業別に分析し、持続的な成長に向けた人材育成策、労働市場活性化策などを論じる。

1-3 (10:10~10:30) 南 貴子 (香川県立保健医療大学)

「オーストラリアにおける自発的幫助自死の法制化と課題」

オーストラリア・ビクトリア州において 2017 年に安楽死を認める自発的幫助自死法が成立し、その後、オーストラリア各州でも同様の法律が成立した。2022 年 12 月には、連邦議会において北部準州と首都特別地域における安楽死の立法権限を認める法案も可決された。本報告では、2023 年 10 月に提出された首都特別地域における自発的幫助自死法案の内容や、法制化に係る社会的議論も踏まえ、自発的幫助自死の法制化の進展とそれに伴う課題について検討する。

1-4 (10:30~10:50) 佐久間大介 (東海大学)

「オーストラリアの対日認識の変化—日本再軍備計画における海軍力を中心に 1952-1954—」

第二次世界大戦後、オーストラリアは、米国による対日政策に理解を示しながら、その政策を不安視する自国の立場を主張するジレンマに直面した。徐々にオーストラリアの戦後外交政策への焦点が共産主義と東南アジアに移行したが、オーストラリアは日本の再軍備、特に海軍力については懸念を抱き続けることとなった。オーストラリアは対日講和条約の締結後においても、日本に対して警戒心を抱いていたことが確認できる。

セッション II : 文化・社会 (9 : 30~11 : 30 【樋又キャンパス 2F H2C】

司 会 : 佐藤渉 (立命館大学)

2-1 (9:30~9:50) Frawley, Jack (Adjunct Flinders University)

'Finding Hajime'

Hajime Toyoshima is best known in Australian popular history as the first Japanese Prisoner of War (POW) captured in Australia and/or one of the leaders of the Cowra breakout. Australian poet Clive James (2004) in his poem *The Zero Pilot*, refers to Hajime's appearance 'His face, as friendly as his first name' but to also what is missing; 'The real absence is his, and always was'. James also makes an unfulfilled wish that, 'Until now, we did not know each other. From this day forth, we will.' This presentation will focus on what is known specifically about Hajime through two encounters: Hajime and the Tiwi is a portrait of Hajime's encounter and capture by the Tiwi on Melville Island, Northern Territory (NT), Australia. Hajime and the bugle is a portrait of Hajime's encounters with his captors and fellow Japanese at Cowra POW Camp and his role in the fateful decision to participate in a mass break out. The presentation will also be a call to address the absence of what is known about Hajime's pre-war life as a loyal son in Kagawa prefecture.

2-2 (9:50~10:10) SUGITA, Hiroya (Kanagawa University)

'The state of Australian sport in 2024 and its political implication'

Australians are renowned for their prowess in sport as well as their enthusiastic (bordering on madness) barracking for their favourite clubs and national teams. It is often said that a champion racehorse is better known than the founding fathers (yes, they were all men) of the Federation.

Popularity of sport is still the case in 2023-24. However, there are noticeable changes. In the past, Australia's sporting heroes were mostly white, Anglo-Celtic male cricketers or footballers some of whom had larrikin streak. While Australians are still attracted to cricket and three or four codes of football, stars are more diverse with noticeable inclusion of women, First Nations people and ethnic minorities. For instance, there is little doubt that the most popular national team is the Matildas, the national women's soccer team even though the national men's cricket team just won the ODI world cup in India in dramatic fashion. The issue of gender and sexuality has also been prominent during the past five years.

This paper will explain changing landscape of Australian sport and analyse the political implications, if any, of such changes. "

2-3 (10:10~10:30) 小野塚和人 (東洋大学)

「WA 州カタニングにおける難民コミュニティ主導による移住事業の展開: 難民認定者の自助努力と現地住民による支援実践の考察」

農村部における労働力不足を補填し、地域活性化を図るにあたって、難民認定者を登用することの意義と受け入れ時の課題はなにか。本報告では、i) 2008 年から WA 州パースのカレン人難民コミュニティが同州カタニングへ移住するに至った背景と移住の過程、ii) 現地住民による支援活動と現場での課題、iii) カレン人共同体が抱えている社会経済的な困難と互助の仕組み、を解明する。難民認定者の受け入れによる地域活性化策は人道支援の方策としても革新的である。カタニングでは難民コミュニティ主導による移住と定住が実現し、人口減少と高齢化の傾向を食い止めている。

2-4 (10:30~10:50) 平島 (奥村) みさ (東洋大学)

「移民とエスニシティーオーストラリアとシンガポールにおけるプラナカン文化の表出形態比較を事例に—」

プラナカン文化は、近年シンガポールでは国の文化政策の中で地域の内発的文化として、ノスタルジアと共に扱われる傾向がみられる。それに対し、豪州ではプラナカン自身、特に若い世代が現代を生きる移民のアイデンティティ基盤として、積極的にイベントや SNS などで発信を始めている。プラナカン文化の表出形態を比較分析することにより、両多民族社会の文化混淆のあり方も浮き彫りにしたい。

追加イベント 豪日交流国会 (オーストラリア学会大会付属イベント)

6月17日(月曜日) 10:30~15:30 参加費 500円 (+昼食代)

内容: 道後公園を散策・子規記念博物館を見学しながら句作り、その後、作品をシェアし相互コメントを行います (通常の俳句会とのやり方とは異なる場合があります)。

助 成：オーストラリア政府外務貿易省・豪日交流基金 後援：松山大学

